

The Democratic Party of Japan

Notes

 : Nominal Groups (with positive appraisals)

 : Nominal Groups (with negative appraisals)

in bolds: elements with appraisals

A. zeikin no mudazukai o yame, / koosei de toomeisei no aru seiji o jitsugen s-himasu.
tax: revenue NO wasteful: use O end: SUSP fair COP: SUSP transparency NO be political: system O realise do-FML

‘(we will) end **the wasteful use of tax revenue** and realise **a fair and transparent political system**.’

B. kenryoku ya yuchaku ni kakure-ta fusei o konzetsu sh-i, / seikatsu no mesen kara seiji to
power CONJ back: scratching NI hide-PST dishonesty O root: out do-SUSP life NO perspective KARA politics CONJ
gyoousei no bappon kaikaku o susum-emasu.
executive: branch NO radical reform O promote-FML

‘(we will) root out **the dishonesty concealed by political power and back-scratching**, and promote **a radical reform** of politics and the executive branch] from **the perspective of ordinary citizens’ lives**.’

C. Tagaku no tooshi o shi-nagara yuukoo katsuyoo s-are-tei-nai koosoku dooro o ikasu koto de,
huge: amount NO* investment O do-CONCESSIVE effective use do-PSV-ASP-NEG motorway O make: use: of NOMZ DE*
chihoo o kasseika s-uru.
region O stimulate do-INF

‘By **the fact of making the best use of motorways, which in spite of the huge investment in them are not being used effectively**, we will stimulate the regions.’